



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

Reapertura: Orientación para Sistemas de tránsito (buses, subterráneos y trenes ligeros)

Guía de Orientación

[aiha.org](https://www.aiha.org)

Traducción al español:



Resumen

Este documento tiene la intención de proveer una guía para la operación continua de los sistemas de tránsito, específicamente buses, subterráneo, y tren ligero. Varias formas de transporte público han continuado operando durante la pandemia, aunque en una capacidad limitada, debido a la necesidad de transporte público. Para alcanzar operaciones normales, y limitar la propagación del COVID-19, se anima a las empresas de transporte a continuar implementando controles, incluyendo distanciamiento físico, mascarilla, y desinfección en aumento. Esta guía aplica a los vehículos en sistemas de tránsito (buses, subterráneo, y tren ligero), además de estaciones y paraderos. Esta guía es relevante para trabajadores de transporte, incluyendo (conductores, los trabajadores que laboran en las estaciones, mantenimiento y limpieza) además de pasajeros.

Muchas personas se preparan para trabajar o estudiar, generalmente aumenta el uso del transporte público para llegar a sus destinos, los empleadores y encargados de sistemas de transporte probablemente tendrán muchas preguntas que incluyen, pero no están limitados a:

- ¿Cómo pueden las agencias de transporte proteger la salud y seguridad de sus trabajadores y pasajeros de COVID-19 durante su traslado?
- ¿Qué hacemos si un trabajador de transporte da positivo o se sospecha que ha contraído COVID-19?
- ¿Qué hacemos cuando los vehículos de tránsito regresan a sus centros al final de una ruta?
- ¿Cómo podemos asegurarnos a todos los interesados que estamos haciendo todo lo posible para prevenir la propagación de enfermedades?

Se cree que el SARS-CoV-2, el virus que causa el COVID-19, se propaga principalmente a través de gotitas respiratorias en forma de aerosol a corta distancia. Es poco probable que se transmita por el

aire debido a la exposición a gotas muy pequeñas a largas distancias. Sin embargo, hay evidencia de que este modo de transmisión es posible, particularmente en espacios interiores abarrotados. Las personas también pueden infectarse al tocar superficies contaminadas. Se ha demostrado que el virus sobrevive en aerosoles durante horas y en superficies durante días. La infección puede ocurrir a través de la exposición de ojos, nariz y boca. También existe una fuerte evidencia de que las personas pueden transmitir el virus mientras están presintomáticas o asintomáticas.

El propósito de esta guía es dar claros y factibles pasos referente a las operaciones seguras del sistema de transporte público a través de la prevención, detección temprana, y control del COVID-19. Es importante que las agencias de transporte monitoreen constantemente y evalúen efectivamente las estrategias de mitigación implementadas y modifique sus métodos según sea necesario.

El siguiente documento aborda aspectos de los sistemas de tránsito (autobuses, trenes ligeros y subterráneo) que no han sido evaluados previamente en otros documentos de orientación de AIHA. Por favor referir a las sección de las fuentes debajo para los enlaces de los documentos de guía de la AIHA referentes a [transporte compartido](#), y otros que pueden ser asociados con el transporte público incluyendo: [oficinas](#) y [trabajos de construcción](#).

¿Qué acciones deben tomar las agencias de transporte, trabajadores y encargados para proteger a sus trabajadores y pasajeros durante el traslado?

Las agencias de tránsito, a través de las operaciones de las líneas de buses, subterráneo, y tren ligero, deben monitorear continuamente las pautas globales



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

(Organización Mundial de la Salud [OMS]), federal (Centro para el Control de Enfermedades [CDC]) y Administración de Seguridad y Salud Ocupacional [OSHA]), estatales y locales para actualizaciones y cambios a las recomendaciones estrategias de desinfección, protección del personal y otras mejores prácticas de manejo. Como mínimo, siga la [Herramienta de decisión de tránsito masivo](#) de los CDC para las preguntas a considerar con respecto a la reapertura del transporte público durante COVID-19. Los empleadores o encargados deben buscar orientación de líderes regionales, nacionales e internacionales con respecto a las políticas de salud y las mejores prácticas. Deben considerar formar un equipo de profesionales para monitorear, evaluar e implementar nuevas estrategias a medida que estén disponibles. Además, los empleadores y encargados de las agencias de transporte deben considerar las siguientes estrategias para reducir el riesgo de transmisión de COVID-19 con respecto a las estrategias de distanciamiento físico, prácticas mejoradas de limpieza, capacitación y comunicación de los riesgos.

Debido a la variedad de agencias de transporte (por ejemplo, ubicación geográfica, tamaño, distribución física y estructura), no sería posible implementar todas las siguientes recomendaciones; sin embargo, se alienta a las agencias de transporte a trabajar con los funcionarios de salud estatales y locales sobre si implementar estas consideraciones y cómo hacer los ajustes necesarios para satisfacer las necesidades específicas de la línea de transporte público y la comunidad local.

Estrategias de distanciamiento físico / Disposición vehicular:

- Marque señales de distanciamiento cada 6 pies en el piso en interiores / exteriores en los paraderos para cada sistema de tránsito para que los pasajeros puedan mantener una distancia adecuada antes de abordar.
- Marque señales de distanciamiento cada 6 pies dentro de los vehículos de tránsito para que los pasajeros y los conductores puedan mantener una distancia adecuada mientras están a bordo de los vehículos.
 - Considere bloquear filas alternas de asientos para fomentar el distanciamiento entre los pasajeros.
 - Los miembros del mismo hogar pueden sentarse juntos.
- Marque un radio de 6 pies alrededor del conductor para limitar el contacto entre el conductor y los pasajeros
 - Use división física entre el conductor y los pasajeros o señales / cinta para educar a los pasajeros sobre el distanciamiento físico.
- En la medida de lo posible, el número de pasajeros a bordo de la línea de transporte público debe ser limitado para que el distanciamiento y aforo puedan ser controlados.
 - Proporcionar más autobuses, vagones de tren, etc. en las líneas con un gran número de pasajeros o durante las horas pico de viaje para permitir un distanciamiento adecuado.
 - Proporcionar trenes más frecuentes o largos para permitir un distanciamiento adecuado.
- Hacer cumplir, cuando sea posible, protocolos de entrada y salida, tales como:
 - Si solo hay dos puertas disponibles para el vehículo, anunciar para los que están fuera de los vehículos esperen hasta que los pasajeros salgan y luego permita que los pasajeros suban.
 - Utilice un enfoque “unidireccional” para que algunas puertas de los vehículos se usen solo para entrar y otras solo para salir. Incluyendo marcas en el piso de los vehículos y plataformas y comuniquen este patrón de tránsito a los pasajeros.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

- Considere reducir el número de entradas a las estaciones para limitar el número de áreas para limpiar / desinfectar. Asegúrese de que se proporcionen señales adecuadas para dirigir a los pasajeros hacia otras entradas y salidas.
 - Considere la posibilidad de publicar hojas de información o señalización como recordatorio visual de los protocolos adecuados para el uso de la mascarilla y el distanciamiento social. Además, comparta esta información a través de las redes sociales, en los sitios web y en las aplicaciones de tránsito.
 - Para áreas de trabajo fuera de los vehículos (por ejemplo, salas de descanso, espacios de oficina, vestuarios, etc.):
 - Considere tiempos de descanso extraordinario para los trabajadores.
 - Considere tiempos de turnos escalonados (inicio y termino) para limitar la cantidad de trabajadores que necesitan acceder a espacios compartidos (por ejemplo, vestuarios, baños y áreas de descanso).
- ### Mascarillas
- Las mascarillas de tela o descartables deben ser usadas por todos los trabajadores de transporte y pasajeros.
 - Con la excepción de los niños menores de dos años y las personas que tienen dificultad para respirar, estando inconscientes o no pueden quitarse una mascarilla sin ayuda, los CDC recomiendan que todas las personas usen una mascarilla de tela o descartable en lugares públicos y cuando estén cerca de personas que no viven en su hogar, especialmente cuando otras medidas de distanciamiento físico son difíciles de mantener.
 - Considere proporcionarles a los choferes mascarillas de tela o descartables, así como una careta o lentes de protección, si estos no crean un peligro.
 - Prácticas de limpieza / desinfección e higiene personal
 - Pida a los trabajadores, si van al trabajo en transporte público, que consideren lo siguiente:
 - Si es posible utilice otras formas de transporte.
 - Si usa el transporte público, mantenga la distancia física y use mascarilla.
 - Cambie su tiempo de viaje a horas menos concurridas.
 - Lávese las manos inmediatamente después de su viaje
 - Como mínimo, los trabajadores deben lavarse las manos después de haber estado en un lugar público, después de tocar sus mascarillas, después de sonarse la nariz, toser o estornudar, después de usar el baño, después de tocar cualquier superficie de contacto común y antes de comer. **Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca con las manos sin antes lavarse.**
 - Los trabajadores deben lavarse las manos con abundante agua limpia, aplicar jabón, hacer espuma y frotar durante al menos 20 segundos y luego enjuagar. Séquese las manos con una toalla de papel limpia o con aire. Cuando no se pueda usar agua y jabón, use un desinfectante de manos a base de alcohol que contenga al menos 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico. Cualquier uso de desinfectantes para manos a base de alcohol debe seguir las pautas locales y estatales.
 - Proporcionar suministros adecuados para apoyar prácticas saludables de higiene personal (por ejemplo, mascarillas, guantes descartables y acceso a jabón y agua limpia con materiales de secado o desinfectantes de manos a base de alcohol que contengan al menos 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico en su lugar de trabajo).
 - Proporcione el Equipo de Protección Personal (EPP) adecuado a los trabajadores de transporte que re-



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

alicen trabajos de limpieza y desinfección. Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del producto para conocer los requisitos de EPP.

- Aumentar los servicios de limpieza y desinfección en las estaciones, paraderos y dentro de los vehículos con la mayor frecuencia posible, como mínimo esto debe ocurrir al principio y al final de cada ruta.
 - Limpie y desinfecte las superficies de alto contacto, incluidos asientos, pasamanos, puertas y ventanas al menos una vez al día.
- Incrementar los servicios de limpieza y desinfección en las áreas comunes utilizadas por los trabajadores (por ejemplo, áreas de descanso, vestidores, baños).
- Seleccione los desinfectantes adecuados: considere la eficacia y la seguridad.
 - La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) ha desarrollado una [lista de productos](#) que cumplen con los criterios de la EPA para su uso contra el SARS-CoV-2.
 - No mezcle diferentes productos químicos registrados por la EPA. La combinación podría resultar tóxica por inhalación. Tenga especial cuidado al usar cualquier producto que contenga amoníaco, hipoclorito de sodio (lejía) o peróxido de hidrógeno.
 - Revise las etiquetas de los productos y las Hojas de seguridad (MSDS) y siga las especificaciones del fabricante para la limpieza / desinfección.
 - Considere consultar a un profesional científico o experto en higiene industrial en salud y seguridad ocupacional y ambiental (OEHS) si necesita asesoramiento adicional. AIHA tiene una [lista de consultores](#) de dichos profesionales calificados.
- Establece una rutina de desinfección.
 - Asegúrese de que los protocolos de desinfección sigan las instrucciones del producto para la apli-

cación y el tiempo de contacto. Todos los objetos deben secarse completamente después de la limpieza.

- Use toallitas o trapos desechables cuando estén disponibles. Si no está disponible, asegúrese de que los trapos se mantengan, manipulen y limpien según las instrucciones del producto.
- Considere desarrollar un procedimiento operativo estándar, una lista de verificación o un sistema de auditoría para capacitar constantemente a los trabajadores sobre prácticas mejoradas de limpieza / desinfección o para realizar un seguimiento de cuándo y cómo se realiza la limpieza y desinfección. Tenga en cuenta que esto puede ser un requisito en algunos estados o jurisdicciones locales.
- Se deben proporcionar y almacenar continuamente suministros de limpieza para el uso de los trabajadores.
- Prepare un desinfectante para manos a base de alcohol que contenga al menos 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico, o áreas de aseo, disponibles en las estaciones y en los principales paraderos para los pasajeros. Las estaciones también deben colocarse en lugares convenientes, como entradas, salidas, cerca de ascensores y baños. Siempre que sea posible, deben instalarse dispensadores de desinfectante que no sean de contacto.

Baños

- Colocar letreros que limiten la ocupación de los baños para permitir una distancia física adecuada y recordar a los trabajadores y pasajeros del tránsito que se laven las manos antes y después de usar el baño.
- Minimice el contacto en la entrada y salida de los baños, si es posible.
- Si la puerta no se puede abrir sin tocar la manija, proporcione toallas de papel y un bote de basura junto a la puerta para que se pueda usar una toalla de papel al tocar la manija y luego desecharla.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

- Considere controlar el acceso a los baños con una llave para poder gestionar mejor las medidas de desinfección. Si se usa una llave, considere desinfectarla después de cada uso.
 - Si es posible, las puertas de los baños con compartimentos múltiples deben poder abrirse y cerrarse sin tocar las manijas.
 - Coloque letreros sobre las tapas de los inodoros (si hubiera) para indicar que deben cerrarse antes de tirar la cadena.
 - Use grifos, dispensadores de toallas, dispensadores de jabón y recipientes para desechos de libre contacto.
 - El jabón de manos debe estar disponible para los ocupantes.
 - Proporcione toallas de papel y secadores de aire en los baños.
 - La OMS y CDC actualmente afirman que las manos se pueden secar con una toalla de papel o un secador de manos.
 - Sin embargo, se desaconseja el uso de secadores de manos táctiles o de empuje debido a la posible contaminación de la superficie. Si se utilizan secadores de manos, considere los dispositivos de libre contacto.
 - Las empresas y trabajadores deben trabajar con los profesionales de HVAC para garantizar que los baños estén bien ventilados y, si se usan filtros, que se sigan las prácticas de filtración adecuadas.
 - Aumentar la frecuencia y los esfuerzos para mantener los baños limpios y desinfectados adecuadamente y mantener un registro de las prácticas laborales sanitarias.
- Comunicación**
- Como mínimo, siga la [Guía de CDC para empresas y trabajadores](#).
 - Desarrolle un plan de respuesta para comunicar a sus trabajadores los hechos del virus SARS-CoV-2 y la enfermedad COVID-19.
 - Establezca una persona o grupo central para responder a las inquietudes de COVID-19 y proporcione su información de contacto a los trabajadores.
 - Asegúrese de que choferes del transporte público usen mascarilla y considere las políticas y comunicaciones que alienten a los pasajeros a que también usen mascarilla.
 - Considere publicar hojas infográficas o letreros como recordatorio visual del protocolo apropiado.
 - Brinde información actualizada a sus trabajadores sobre lo que se está haciendo para mitigar la propagación de COVID-19. (por ejemplo, rutina de desinfección, políticas de salud para el personal, distanciamiento físico y medidas de salud y seguridad establecidas).
 - Anime a las personas enfermas o con mayor riesgo a quedarse en casa. Esto incluye:
 - Personas con condiciones médicas subyacentes.
 - Personas que conviven con personas mayores o en situación de riesgo.
 - Personas con síntomas de las vías respiratorias superiores o similares a la gripe o que vivan con alguien con estos síntomas clínicos.
 - Personas con COVID-19, personas que viven con alguien con COVID-19 o que han estado expuestas a alguien con COVID-19.
 - Los encargados deben educar a los trabajadores para que reconozcan [los síntomas de COVID-19](#) y proporcionen instrucciones sobre qué hacer si desarrollan síntomas. Como mínimo, cualquier trabajador debe notificar inmediatamente a su supervisor, a su proveedor de atención médica y al departamento de salud local, quienes le brindarán orientación sobre las acciones que deben tomarse.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

Formación

- Los trabajadores de transporte deben estar capacitados en higiene de manos y forma de toser, y cómo usar adecuadamente mascarillas de tela o desechables.
- Proporcione hojas de seguridad (MSDS) para los productos de limpieza y desinfección y asegúrese de que los trabajadores estén al tanto de los peligros del uso. Incorporar nuevos peligros en el Programa de Comunicaciones de Peligros de OSHA existente.
- Los trabajadores deben recibir, como mínimo, capacitación en concientización sobre los productos de limpieza y desinfección utilizados en el lugar de trabajo siguiendo las Normas de comunicación de peligros de OSHA. Para los trabajadores que usarán desinfectantes y limpiadores, la capacitación también debe incluir el uso adecuado, el EPP, la eliminación y las medidas de precaución.
- Comunique a los trabajadores la importancia de estar atentos al monitorear los síntomas y mantenerse en contacto con su empleador o gerente si comienzan a sentirse enfermos.
- Se deben explicar a los trabajadores los controles de salud y los requisitos de informes de las personas infectadas con COVID-19.
 - Los trabajadores de transporte deben evaluar su salud constantemente; si están enfermos, tienen fiebre, síntomas o alguien en casa está enfermo, entonces deben permanecer en casa. **NOTA: Las políticas de recursos humanos del empleador, las pautas de HIPAA y otras leyes deben seguirse en todo momento.**
 - Recuerde a los trabajadores que las personas pueden transmitir COVID-19 incluso si no muestran síntomas.
- Revise su programa de licencia o enfermedad para permitir tiempo libre y siga todas las políticas de recursos humanos y HIPAA / otros requisitos reglamentarios.
 - Implementar e informar a los trabajadores sobre las políticas de apoyo en el lugar de trabajo, según corresponda:
 - Políticas flexibles de licencia por enfermedad coherentes con las directrices de salud pública. Proporcionar licencia por enfermedad pagada es una forma importante de alentar a los trabajadores a quedarse en casa cuando están enfermos.
 - Considere no exigir un resultado de la prueba COVID-19 o una nota del proveedor de atención médica para los trabajadores que están enfermos para validar su enfermedad a fin de calificar para la licencia por enfermedad. Si necesita una nota del médico de sus trabajadores para verificar que estén sanos y puedan regresar al trabajo, tenga en cuenta que las oficinas de los proveedores de atención y las instalaciones médicas pueden estar extremadamente ocupadas y no pueden proporcionar dicha documentación de manera oportuna. Obtenga más información relacionada con [la Ley de Estadounidenses con Discapacidades durante la pandemia de COVID-19](#).
 - Flexibilidad para quedarse en casa para cuidar a un familiar enfermo.
 - Políticas de recursos humanos consistentes con las pautas de salud pública y las leyes laborales estatales y federales. Para obtener más información sobre las responsabilidades del empleador, visite los sitios web del [Departamento de Trabajo](#) y de la [Comisión de Igualdad de Oportunidades en el Empleo](#).
 - Programa de asistencia al empleado y recursos comunitarios para ayudar a los trabajadores a manejar el estrés y recibir apoyo.
 - Alentar a los trabajadores con mayor riesgo de enfermedad grave a solicitar adaptaciones especiales que les permitan realizar sus tareas labo-



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

orales de manera segura y al mismo tiempo proteger la información confidencial sobre la salud de los trabajadores.

- Coloque letreros y recordatorios en las entradas y en lugares estratégicos que brinden instrucciones sobre higiene de manos, higiene respiratoria y formas adecuada de toser. Esto debe incluir carteles con imágenes, según sea necesario.

Calidad del aire y ventilación

- Asegúrese de comunicar a los conductores que el vehículo debe estar equipado con aire fresco siempre que sea posible (por ejemplo, ventanas abiertas).
- Optimice la configuración del sistema de ventilación para vehículos y dentro de las estaciones, salas de descanso y baños cuando no sea posible el aire fresco. Las formas de hacer esto incluyen, pero no se limitan a:
 - Maximice el aire fresco a través de su sistema de ventilación.
 - Mantener la humedad relativa al 40-60%.
 - Considere el uso de unidades de filtración HEPA portátiles.
 - Limitar el uso de ventiladores portátiles de techo o de pedestal.
 - Consulte a un experto en higiene industrial para determinar la tasa de ventilación óptima para reducir la transmisión de COVID-19. AIHA mantiene una lista de [higienistas industriales calificados](#).
- Si necesita ayuda con problemas de HVAC, consulte con un profesional de HVAC y consulte las actualizaciones de los Recursos de preparación de COVID-19 (Coronavirus) de la [Sociedad Estadounidense de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado](#) (ASHRAE) para obtener más información.

Consejos para la detección y el control de la temperatura para los trabajadores

- Como mínimo, siga las pautas de los CDC y el protocolo de exposición para trabajadores de infraestructura crítica.
- Siga las pautas provisionales de los CDC para empresas y empleadores que [responden a la enfermedad del coronavirus 2019](#).
- Realice controles de la temperatura y el bienestar de los trabajadores antes de cada turno. **(NOTA: asegúrese de cumplir con el estándar de confidencialidad de acceso a los registros médicos de exposición de los trabajadores de OSHA).**
 - Los métodos de detección de temperatura pueden incluir manuales (use termómetros infrarrojos sin contacto) o cámaras térmicas que cumplan con las [recomendaciones de la FDA](#). Se puede encontrar información / orientación adicional sobre la detección en el [sitio web de los CDC](#).
 - Asigne a un empleado para que administre y realice las pruebas de temperatura siguiendo las pautas de los CDC en el enlace anterior. Si esto no es posible, los trabajadores pueden autocomprobar su propia temperatura.
 - La evaluación debe realizarse de manera que se respete la privacidad de los trabajadores.
 - Realice una inspección visual para detectar otros signos de enfermedad (por ejemplo, mejillas enrojecidas, respiración rápida o dificultad sin actividad física reciente, fatiga, irritabilidad extrema, tos).
 - Los trabajadores que tengan fiebre de 100,4 ° F (38 ° C) o más, u otros signos de enfermedad no deben ser admitidos en la instalación.
- Los empleadores pueden considerar incorporar un cuestionario de bienestar con preguntas como:
 - ¿A usted o una persona con la que ha estado en contacto cercano se le ha diagnosticado



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | [aiha.org](#)

COVID-19 en los últimos 14 días? (el contacto cercano es de 6 pies o menos durante más de 10 minutos).

- ¿Ha experimentado algún síntoma de resfriado o gripe en las últimas 72 horas (que incluyen fiebre, dificultad para respirar, tos, dolor de garganta, dificultad para respirar, náuseas, vómitos y diarrea)?
- ¿Ha viajado a un “punto de acceso” nacional o internacional en los últimos 14 días?

Hay varios ejemplos disponibles para cuestionarios de bienestar (consulte Recursos a continuación).

- Exigir a los trabajadores que notifiquen a su supervisor y se queden en casa, en caso de tener síntomas o signos (es decir, fiebre, tos o falta de aire) o que tengan un familiar enfermo en casa con COVID-19.
- Los trabajadores enfermos deben seguir los pasos recomendados por los CDC. Los trabajadores no deben regresar al trabajo hasta que se cumplan los criterios para suspender el aislamiento domiciliario en consulta con los proveedores de atención médica y los departamentos de salud estatales y locales. Considere renunciar a los requisitos de documentación médica durante la pandemia, ya que los CDC han aconsejado a las personas con enfermedades leves que NO vayan al consultorio del médico ni a la sala de emergencias.
- Si el empleado está enfermo o si da positivo a la prueba COVID-19, los resultados deben informarse al empleador. En el caso de un resultado positivo de la prueba de COVID-19, el empleado debe quedarse en casa hasta que su proveedor médico lo autorice para regresar físicamente al lugar de trabajo, luego de la [suspensión del aislamiento para personas con COVID-19 de los CDC que no estén en entornos de atención médica](#).

Residuos y lavado

- Proporcione botes de basura de libre contacto en las estaciones y terminales para eliminar fácilmente los desechos.
- Los artículos de un solo uso y los materiales de desinfección usados pueden tratarse como desechos normales, siguiendo las pautas de seguridad habituales.
- Cualquier material de tela reutilizable se puede lavar con detergente y secar en el ajuste de temperatura más alta para la tela.
- Se deben desarrollar e implementar protocolos de limpieza y desinfección más profundos en los casos en que se descubran casos confirmados de COVID-19. [Consulte Limpieza del lugar de trabajo de AIHA para COVID-19](#).
- Asegúrese de que todos los servicios comerciales de lavandería estén conscientes del potencial de exposición al COVID-19 antes del lavado.

Qué hacer si se presenta un enfermo con COVID-19

- Si un empleado da positivo:
 - Siga las recomendaciones federales, estatales y locales para informar y comunicar casos, sin dejar de cumplir con las regulaciones y pautas relacionadas con la protección de la información médica privada, como la confidencialidad requerida por la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA). Consulte a OSHA para obtener orientación sobre cómo informar exposiciones en el lugar de trabajo a COVID-19.
 - Acercarse a RR.HH. inmediatamente y hacer cumplir todas las reglas y regulaciones de RR.HH. aplicables.
 - El trabajador deberá estar aislado del área en la que se encuentra actualmente y retirado del lugar de trabajo por un mínimo de 14 días.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

- Cualquier individuo que tenga “contacto cercano” (dentro de aproximadamente 6 pies) con el trabajador enfermo también debe ser aislado del lugar de trabajo durante 14 días; y todos los demás trabajadores deben seguir siguiendo las reglas de distancia física. Comunicar y reforzar con los trabajadores, manteniendo los requisitos de PII y HIPAA, que pueden haber estado expuestos y vigilar de cerca su salud, temperatura y síntomas actuales identificados por los CDC. El rastreo de contactos y el intercambio de información de los trabajadores deben realizarse bajo la guía de Recursos Humanos debido a los requisitos de privacidad de HIPAA, ADA y EEOC. Consulte las [“Preguntas frecuentes de negocios generales sobre la enfermedad del coronavirus 2019 \(COVID-19\) de los CDC”](#).
 - La limpieza y la desinfección mejoradas deben ser realizadas de inmediato por personal capacitado, que debe usar guantes y mascarillas, desechar los guantes después de su uso y lavarse las manos y la cara cuando termine. Las superficies visiblemente sucias se deben limpiar con un detergente o agua y jabón ANTES de la desinfección. Mantenga las ventanas y puertas abiertas durante el trabajo de limpieza y desinfección.
 - Para la desinfección, use solo desinfectantes registrados por la EPA en [List-N](#).
 - Si se identifica un caso de COVID-19 en un conductor a través de una prueba o si se sospecha en función de los síntomas (fiebre, tos, dificultad para respirar, síntomas gastrointestinales), o si se sabe o se sospecha que un pasajero tiene COVID-19 debido a síntomas notables (fiebre, tos, dificultad para respirar), realice una limpieza / desinfección mejorada del vehículo. Como mínimo, utilice la guía proporcionada por los [CDC](#) para la limpieza y desinfección de vehículos de transporte que no son de emergencia.
 - Si se identifica un caso de COVID-19 entre un empleado de tránsito a través de una prueba o se sospecha en base a síntomas (fiebre, tos, dificultad para respirar, síntomas gastrointestinales), realice una limpieza / desinfección mejorada del área de trabajo del empleado y cualquier lugar donde el tránsito se sabía que el empleado estaba trabajando. Como mínimo, use la guía proporcionada por los CDC para la Guía provisional para empresas y empleadores que responden a la enfermedad del coronavirus 2019.
- ### ¿Qué debe hacer un empleado para protegerse a sí mismo y a los pasajeros?
- Infórmese sobre los efectos del COVID-19.
 - Obtener información sobre COVID-19 de fuentes fidedignas como los [CDC](#) o la [OMS](#).
 - Siga las pautas y recomendaciones del departamento de salud local y estatal.
 - Evalúe su salud constantemente. Si está enfermo, quédese en casa. Si tiene fiebre, quédese en casa. Si alguien en casa está enfermo o usted tuvo contacto con alguien que se enfermó, quédese en casa. Si tiene alergias u otra enfermedad médica, quédese en casa. **NOTA: Las políticas de recursos humanos del empleador, las pautas de HIPAA y otras leyes deben seguirse en todo momento.**
 - Siga las pautas de los CDC para las pruebas.
 - Si un empleado da positivo a COVID-19:
 - Quédese en casa y aislase hasta que su proveedor médico lo autorice para regresar físicamente al lugar de trabajo, luego de la [suspensión del aislamiento para personas con COVID -19 de los CDC que no estén en entornos de atención médica](#).
 - Comuníquese con su supervisor e informe sus resultados lo antes posible.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | [aiha.org](#)

- Notifique a su supervisor sobre otras personas en el lugar de trabajo con las que entró en contacto.
- Mantenga buenas prácticas de higiene (lavarse las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos) o un desinfectante de manos con al menos 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico cuando llegue al trabajo, durante todo el día después de diversas actividades (por ejemplo, Antes y después de preparar la comida, antes y después de la administración de medicamentos, después de manipular basura, etc.), después de tocarse la cara que cubre, cuando sale del trabajo y cuando llega a casa.
- Comprenda las reglas dentro del espacio de trabajo: evite grandes reuniones de más de 10 trabajadores, a menos que se pueda mantener una distancia física de 6 pies o más.
 - Los conductores de trenes y los trabajadores del quiosco deben mantener la distancia de los pasajeros y otros trabajadores en la medida de lo posible.
- Específico para buses:
 - El conductor debe seguir todas las políticas locales y de la agencia, pero si un pasajero necesita bajarse del bus, considere detenerse en un espacio seguro, lejos del paradero designada para permitir una salida segura del autobús.
 - Si es posible, omita los paraderos si el autobús está demasiado lleno.
 - Mantenga cerradas las puertas más cercanas al conductor cuando esté en los paraderos para limitar el paso de pasajeros por el conductor.
 - Si solo hay dos puertas disponibles para el vehículo, haga anuncios para los que están afuera de los vehículos esperen hasta que los pasajeros salgan y luego permita que los pasajeros suban por la puerta trasera.
 - Si hay más de dos puertas disponibles, utilice un enfoque de “un solo sentido” para que algunas puertas de vehículos se usen solo para entrar y otras solo para salir. Incluya marcas en el piso de los vehículos y plataformas y comuníquese este patrón de tráfico a los pasajeros.
 - Si la puerta de entrada es la única puerta con rampas accesibles para personas con discapacidades, entonces la puerta debe usarse para permitir un fácil acceso para la persona.
 - Para limitar el contacto con los pasajeros, mantenga la puerta cerrada hasta que los asientos delanteros se hayan colocado en una posición que permita el acceso de sillas de ruedas.
- Dependiendo de los requisitos locales, de acuerdo con las recomendaciones de los CDC, use un mascarilla de tela o desechable (o mejor si la tiene) siempre que no se pueda mantener la distancia física (interior o exterior). Asegúrese de que la mascarilla se mantenga y se limpie adecuadamente. Puede encontrar información adicional sobre las mascarillas de tela en [el sitio web de los CDC](#). **(NOTA: Las mascarillas de tela o desechables protegen principalmente a otras personas. Las mascarillas de tela o desechables no sustituyen el distanciamiento físico).**
- Con la excepción de los niños menores de dos años y las personas que tienen dificultad para respirar, están inconscientes o no pueden quitarse la cubierta facial sin ayuda, los CDC recomiendan que todas las personas usen una mascarilla de tela en lugares públicos y cuando estén cerca de personas que no viven en su hogar, especialmente cuando otras medidas de distanciamiento físico son difíciles de mantener.
 - Si es un conductor, use su mascarilla de tela o desechable durante el transporte de pasajeros.
- Las mascarillas de tela no médicas o las mascarillas desechables NO son equipos de protección



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

personal (EPP), pero ofrecen cierta protección a otras personas y deben usarse cerca de otras personas en espacios comunes o espacios de trabajo compartidos. No sustituyen el distanciamiento físico, los controles de ingeniería, la limpieza y desinfección, la higiene adecuada o quedarse en casa mientras está enfermo.

- Quítese la mascarilla de tela o mascarilla desechable correctamente y lávese las manos después de manipular o tocar una mascarilla usada.
- Lave las mascarillas de tela después de cada uso. Las mascarillas de tela se pueden incluir con la ropa normal. Use detergente para ropa normal y el ajuste de agua más caliente apropiado para la mascarilla de tela usada para cubrir la cara. Use el ajuste de calor más alto y déjelo en la secadora hasta que esté completamente seco. Si se seca al aire, colóquelo en posición horizontal y deje que se seque por completo. Si es posible, colóquelo bajo la luz solar directa.
- Hágale saber a su empleador si tiene inquietudes sobre el EPP que se le puede proporcionar y que está debidamente instruido sobre cómo usarlo. [El CDC ha recomendado secuencias para ponerse y quitarse el EPP.](#)

NOTA: Si un empleador opta por proporcionar o el empleado suministra el suyo en un respirador N95, considere todos los requisitos potenciales de OSHA.

- Evite tocar las superficies de los vehículos que los pasajeros suelen tocar.

Si es inevitable (tocar superficies comunes), use guantes desechables, deseche estos guantes después de su uso y lávese las manos cuando termine.

- En los descansos, limite las superficies en contacto fuera del área del conductor y del vehículo.

Si es inevitable, lleve desinfectante para manos (al menos 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico)

o toallitas desinfectantes para usar antes y después de tocar otras superficies.

- Como mínimo, limpie y desinfecte el área del conductor y las superficies que se tocan con frecuencia antes y después de su turno.
- Cada vehículo debe limpiarse antes y después de cada turno. Esto incluye el pasamanos, las ventanas, las manijas de las ventanas, las paredes y los asientos. Consulte [la guía de los CDC para conductores de transporte público de autobuses y conductores de transporte ferroviario.](#)
- Limpiar y desinfectar las áreas de las estaciones y en los paraderos que se tocan con frecuencia. Consulte [la guía de los CDC para conductores de transporte público de autobuses y conductores de transporte ferroviario.](#)
- Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo cuando tosa o estornude y tire los pañuelos usados a la basura. Si no tiene un pañuelo de papel, tosa o estornude en su codo, no en sus manos. Lávese las manos inmediatamente después de sonarse la nariz, toser o estornudar. Obtenga más información sobre la [forma correcta de toser y estornudar.](#)
- Asegúrese de que el vehículo esté equipado con aire fresco siempre que sea posible y optimice la configuración del sistema de ventilación cuando no sea posible el aire fresco. Las formas de hacer esto incluyen, pero no se limitan a:
 - Considere dejar las ventanas abiertas durante el transporte.
 - Maximice el aire fresco a través de su sistema de ventilación, si corresponde.

Derechos del trabajador

- AIHA cree que las protecciones básicas son los derechos de los trabajadores, así como un ingrediente esencial de los sistemas de seguridad y salud ocupacional, y que los empleadores deben proporcionar un entorno de trabajo seguro y saludable.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

¿Qué deben hacer los pasajeros para protegerse?

- Siga las pautas estatales y locales con respecto a los requisitos para los pasajeros en el transporte público.
- Prepárese para su viaje comprobando los horarios de funcionamiento del transporte público. Monitorear el sitio web de tránsito o las aplicaciones de tránsito para conocer las pautas actuales
- Los pasajeros a bordo de las líneas de transporte público deben seguir las mismas prácticas de distanciamiento físico.
 - Manténgase al menos a 6 pies de distancia de otras personas a bordo del vehículo, ya sea sentado o de pie.
 - Si es posible, viaje durante las horas no pico.
- Use una mascarilla de tela o mascarilla desechable durante el viaje: algunos estados y ciudades actualmente requieren el uso de una mascarilla cuando espera y cuando viaja (por ejemplo, San Francisco, Los Ángeles).
- No de saludos de apretón de manos o abrazos que requieran un contacto cercano.
- Evite aceptar cualquier cosa gratis que se le pueda entregar en el transporte público.
- Evite usar y compartir mapas de tránsito desechables que se encuentran en estaciones y paraderos.
- Siga los letreros publicados y las marcas del piso (específicas para distancias físicas y cubrimientos faciales) dentro del vehículo y en las estaciones de tránsito.
- Si es posible, evite tocar las superficies de alto contacto en las estaciones y paraderos de tránsito, incluidas, entre otras, taquillas y los torniquetes. Lávese las manos o use un desinfectante para manos si es necesario el contacto con estas superficies.
- Si es posible, evite tocar las superficies de alto contacto en los vehículos, incluidas, entre otras, puertas y ventanas. Lávese las manos o use un desinfectante para manos si es necesario el contacto con estas superficies.
 - Si es necesario tocar pasamanos o correas de mano, use un pañuelo desechable o una toalla como barrera para agarrar la superficie. Mantenga estos elementos alejados de su cara después de su uso. Deseche inmediatamente el pañuelo de papel o coloque la toalla en una bolsa sellada y lávela después de su uso. Lave la toalla o la correa de mano (si se puede lavar a máquina) y deseche el pañuelo, si se usa. Lávese las manos o use un desinfectante para manos después del contacto con el pañuelo o la toalla.
- Considere llevar desinfectante para manos (al menos 60% de etanol o 70% de alcohol isopropílico) o toallitas desinfectantes.
- Use una forma correcta para toser y estornudar mientras esté en el vehículo. Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo cuando tosa o estornude y tire los pañuelos usados a la basura. Si no tiene un pañuelo de papel, tosa o estornude en su codo, no en sus manos. Lávese las manos inmediatamente después de sonarse la nariz, toser o estornudar. Obtenga más información sobre la [forma correcta para toser y estornudar](#).
- Pídale al conductor que abra las ventanas disponibles (no recircule el aire en el vehículo).
- Una vez fuera del transporte público, evite tocarse la cara y siga las buenas prácticas de higiene adecuadas lavándose las manos con agua y jabón.
- Si tiene síntomas o se siente mal, evite utilizar el transporte público, si es posible.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

Recursos

- CDC [Critical Infrastructure Interim Guidance](#).
- CDC Policy and Strategy on [Public Transportation](#).
- CDC Guidance on [Public transit, rideshares and taxis, micro-mobility devices, and personal vehicles](#).
- CDC [Interim Guidance for Mass Transit Administrators](#).
- CDC [Mass Transit Decision Tool](#).
- CDC Guidance for [Bus Transit Operators](#).
- CDC Guidance for [Rail Transit Operators](#).
- CDC Guidance for [Transit Maintenance Workers](#).
- CDC Guidance for [Transit Station Workers](#).
- CDC Interim Guidance for [Businesses and Employers](#).
- The EPA has developed a [list of disinfectants](#) for use against SARS-CoV-2.
- ASHRAE has guidance for [Transportation](#).
- OSHA [Hazard Communication](#).
- WHO Scientific Brief [Transmission of SARS-CoV-2: implications for infection prevention precautions](#).
- SFMTA [COVID-19 Muni Core Service Plan](#).
- SFMTA [COVID-19 Developments & Response](#).
- NYC MTA [Service During the Coronavirus Pandemic](#).
- NYC MTA [How We're Stepping Up Our Cleaning Procedures During the Coronavirus Pandemic](#).
- NYC MTA [Traveling Safely on Subways, Buses, and Trains](#).
- Atlanta [MARTA COVID-19 Update](#).
- Central Ohio Transit Authority [Responding to Coronavirus](#).
- Chicago Transit Authority [COVID-19 info](#).
- LA Metro [UPDATING: Metro COVID-19 news and service information](#).
- Port Authority [Coronavirus \(COVID-19\)](#).
- U.S Department of Transportation Federal Transit Administration [SA 20-1 Safety Advisory](#).
- CDC Cleaning and Disinfection for Non-emergency Transport Vehicles: [Interim Recommendations for U.S. Non-emergency Transport Vehicles that May Have Transported Passengers with Suspected/Confirmed Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#).
- CDC [Cleaning and Disinfecting Your Facility](#) Everyday Steps, Steps When Someone is Sick, and Considerations for Employers.
- CDC General Business [Frequently Asked Questions](#) website.
- CDC Health Screening ["Should we be screening employees for COVID-19 symptoms?"](#) section of General Business Frequently Asked Questions
- AIHA's Indoor Environmental Quality Committee developed these guidance documents about re-opening and cleaning buildings after closures due to COVID-19: [Recovering from COVID-19 Building Closures](#) and [Workplace Cleaning for COVID-19](#)
- AIHA's [Considerations on the Safe Use of UVC Radiation](#)
- AIHA's [Focus on Construction Health: COVID-19](#)
- AIHA's [Effective and Safe Practices: Guidance for Custodians, Cleaning and Maintenance Staff](#)
- AIHA's [Employers Guide to COVID-19 Cleaning & Disinfection in Non-Healthcare Workplaces](#)
- AIHA's [Reducing Risk of COVID-19 Using Engineering Controls](#)
- AIHA's [PPE for SARS-CoV-2](#)
- AIHA's [Use of Real Time Detection Systems](#)
- AIHA's [Proper Use of Respirators for Healthcare Workers & First Responders](#)
- AIHA's [Workers Rights White Paper](#)



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org

AIHA®

La AIHA es la asociación de científicos y profesionales dedicados a preservar y a garantizar la salud y la seguridad laboral y ambiental (OEHS) en el lugar de trabajo y en la comunidad. Fue fundada en 1939 y asiste a sus miembros con experiencia, redes, programas de educación integral y otros productos y servicios que los ayudan a mantener los estándares profesionales y de competencia más altos. Más de la mitad de los casi 8500 miembros de la AIHA son higienistas industriales certificados y muchos cuentan con otras profesiones. La AIHA sirve de recurso para aquellos empleados de los sectores públicos y privados, así como también para las comunidades donde trabajan. Para obtener más información, visite [AIHA.org](https://www.aiha.org).

APEHO

La Asociación Peruana de Higiene Ocupacional (APEHO) es una organización sin fines de lucro fundada en el 2012, tiene como objetivos brindar conocimientos en Higiene Ocupacional y difundir la importancia de esta disciplina en la protección de la salud y seguridad de los trabajadores. Para más información visítenos en www.apeho.org.

Sobre los profesionales de la seguridad y la salud ambientales y laborales (OEHS)

Los profesionales de la seguridad y la salud ambientales y laborales (OEHS), también conocidos como higienistas industriales, practican la ciencia de la anticipación, el reconocimiento, la evaluación y el control de las condiciones del espacio laboral que puedan causar daños y enfermedades en los trabajadores. A través de un ciclo de mejora constante de la planificación, la realización, el control y el desempeño, los profesionales de la OEHS se aseguran de que los espacios de trabajo sean sanos y seguros.

Acceda a otros recursos en el [Centro de Recursos para Brotes de Coronavirus de la AIHA](#).

Encuentre un profesional de la OEHS y de la higiene industrial calificado que se encuentre cerca de usted en el [Listado de asesores](#).



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | [aiha.org](https://www.aiha.org)

Descargo de responsabilidad

AIHA no es legalmente responsable y quedará indemne de todos los reclamos, causas de acción y demandas, cualquiera que sea, cualquier tercero pueda incurrir por daños, pérdidas o lesiones que resulten de adherirse a estas pautas.

Estos documentos de orientación se desarrollaron principalmente para aquellas empresas más pequeñas que no tienen recursos de seguridad y salud ocupacional fácilmente disponibles, y están diseñados para ayudar a los propietarios de empresas, empleadores, empleados y consumidores a implementar procedimientos respaldados por la ciencia para limitar la propagación del coronavirus. Están sujetos a las directivas, leyes u órdenes locales, estatales o federales sobre el funcionamiento de una empresa y solo deben utilizarse si no entran en conflicto con dichas órdenes. Estos documentos están sujetos a revisión y se actualizarán en consecuencia.

AIHA no hace representaciones o garantías de ningún tipo con respecto a su Material con Derechos de Autor, ya sea expresa o implícita, incluyendo sin limitación cualquier garantía implícita de comerciabilidad, título, infracción o idoneidad para un propósito particular. AIHA será indemnizada, defendida y mantenida indemne por todos los terceros y sus directores, funcionarios, agentes, empleados y cesionarios, y cualquier persona autorizada por cualquiera de ellos, de y contra todas y cada una de las reclamaciones, responsabilidades, pérdidas y daños, incluidos abogados razonables, honorarios, causados por o que surjan total o parcialmente del uso del Material protegido por derechos de autor.



| backtoworksafely.org

Escanee periódicamente este código QR para verificar si se han publicado nuevas versiones de los documentos de orientación de AIHA, así como para encontrar orientación documentos para otras empresas e industrias.



HEALTHIER WORKPLACES | A HEALTHIER WORLD

AIHA | 3141 Fairview Park Dr., Suite 777 | Falls Church, VA 22042 | aiha.org